

**VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT**

**BRUSSEL, 05 -05- 1998**



De heer Elio DI RUPO  
Vice-Eerste Minister en Minister  
van Economie

de Meeûssquare 23

1000 BRUSSEL

**Uw brief van**

**Uw kenmerk**

**Ons kenmerk**

**Bijlagen**

**29.355/II/PF**  
**RC/MM**

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 23 april 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht( VCT) een klacht onderzocht die werd ingediend tegen het ministerie van Economische Zaken, Bestuur Economische Inspectie, omdat die een briefomslag waarvan het hoofd in het Nederlands is gesteld aan een Franstalige van Ottignies heeft gestuurd.

o

o

o

Er werden u inlichtingen gevraagd bij brief van 20 januari 1998.

Bij brief van 5 maart 1998 hebt u mij het volgende meegedeeld: (vertaling)

*"(...) Na het betrokken bestuur daarover te hebben ondervraagd, heb ik de eer u mee te delen dat dit bestuur op 19 december 1997 een in het Frans gestelde brief aan de heer Rodolphe LAMY heeft gestuurd, waarin hij opmerkzaam werd gemaakt op het feit dat er in de betrokken zaak een onderzoek zou worden ingesteld.*

*Het lijkt dat die brief in een omslag met een Nederlandstalig hoofd is verstuurd. In het onderhavige geval kan het slechts gaan om een feitelijke vergissing in hoofde van de betrokken diensten die kan worden verklaard door het grote aantal brieven die dat bestuur moet versturen ingevolge de verschillende klachten die het dagelijks ontvangt.*

2.

*Er werden evenwel instructies gegeven opdat een dergelijke situatie zich niet meer zou voordoen (..)*".

o

o

o

Volgens de rechtspraak van de VCT maakt een briefomslag noodzakelijk deel uit van de briefwisseling, en dienen het hoofd alsook de andere vermeldingen die op die omslag voorkomen in dezelfde taal te zijn gesteld als die van de briefwisseling (cfr. advies 1.050 van 23 september 1965).

Overeenkomstig de rechtspraak van de VCT dient het versturen van documenten aan een particulier beschouwd te worden als een betrekking met die laatste.

Met toepassing van artikel 41, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Aangezien de taalaanhorigheid van de klager het ministerie van Economische Zaken bekend was, is de VCT van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is, en neemt zij akte van het feit dat er instructies gegeven zijn opdat een dergelijke situatie zich niet meer zou voordoen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS